
N SERIES

OZARK

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.02

"Let The Great World Spin"

Maya schiebt Martys Plan für Omar zurück. Ruth verfolgt den Hipster-Heroinmarkt. Wendy versucht, 150 Millionen Dollar aufzutreiben. Der neue Sheriff sorgt für Probleme.

Geschrieben von:

Laura Deeley

Regie:

Andrew Bernstein

Sendetermin:

21.01.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Alfonso Herrera	...	Javi Elizondro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Bruno Bichir	...	Omar Navarro's Priest
Nelson Bonilla	...	Nelson
Carson Holmes	...	Three Langmore
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Eric Ladin	...	Kerry Stone
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
CC Castillo	...	Sheriff Leigh Guerrero

1

00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:32 --> 00:00:33
Kann ich helfen?

3

00:00:35 --> 00:00:37
Nein, ich sehe mich nur um.

4

00:01:27 --> 00:01:28
Verzeihung.

5

00:01:30 --> 00:01:31
Darf ich das mal sehen?

6

00:01:45 --> 00:01:46
Es ist perfekt.

7

00:01:47 --> 00:01:50
Ziegen und Kekse verbindet man nie, was?

8

00:01:51 --> 00:01:54
Mein Mann sagt,
dass Ziegen teuflisch sind.

9

00:01:55 --> 00:01:58
Der Teufel isst kaum Kekse, oder?

10

00:02:00 --> 00:02:02
Vielleicht doch.

11

00:02:03 --> 00:02:04
Tüte?

12

00:02:06 --> 00:02:07
Nein.

13

00:02:08 --> 00:02:09
Danke.

14
00:02:11 --> 00:02:13
Pass darauf auf.

15
00:03:57 --> 00:03:59
VERMISST
SHERIFF JOHN NIX

16
00:03:59 --> 00:04:02
INFOTELEFON CAMDEN COUNTY SHERIFF
1-800-555-0199

17
00:04:09 --> 00:04:13
Ein junger Wanderer erholt sich
nach einem Sturz aus 15 Metern...

18
00:04:23 --> 00:04:24
Hi.

19
00:04:25 --> 00:04:26
Hi.

20
00:04:29 --> 00:04:30
Danke.

21
00:04:31 --> 00:04:34
Keiner sagt einem, wie nützlich sie sind.

22
00:04:34 --> 00:04:37
Das Internet verrät es allen.

23
00:04:37 --> 00:04:39
Oh, ich verstehe,

24
00:04:40 --> 00:04:42
aber man hat nie genug davon.

25
00:04:43 --> 00:04:46
Hey, da ist er ja.

26

00:04:47 --> 00:04:51
Was für ein hübsches Kerlchen.
Schon einen Namen für ihn?

27

00:04:51 --> 00:04:52
Wilson.

28

00:04:52 --> 00:04:54
Wilson. Toll.

29

00:04:54 --> 00:04:55
Wie mein Großvater.

30

00:04:55 --> 00:04:56
Ja?

31

00:04:59 --> 00:05:01
Was machen Sie hier, Marty?

32

00:05:03 --> 00:05:05
Sie haben mich nie zurückgerufen, also..

33

00:05:05 --> 00:05:11
Nach 20 Voicemails war mir klar,
Sie lebten noch.

34

00:05:13 --> 00:05:14
Was ist so wichtig,

35

00:05:14 --> 00:05:17
dass Sie acht Tage nach Wilsons Geburt
in meinem Wohnzimmer stehen?

36

00:05:19 --> 00:05:23
Was sind die Schritte für einen Deal
mit einem kooperierenden Zeugen?

37

00:05:23 --> 00:05:26
Das wollen Sie jetzt?
Dafür ist es etwas zu spät.

38

00:05:31 --> 00:05:32

Nicht ich.

39

00:05:39 --> 00:05:40

Nein.

40

00:05:42 --> 00:05:43

Ja, er will raus.

41

00:05:45 --> 00:05:48

Omar Navarro will einen Deal mit dem FBI?

42

00:05:51 --> 00:05:53

Warum jetzt? Er gewinnt den Krieg.

43

00:05:54 --> 00:05:56

Fast auf Kosten seiner Familie.

44

00:05:57 --> 00:05:59

Die Sterblichkeit holt ihn wohl ein.

45

00:06:01 --> 00:06:03

Was will er?

46

00:06:03 --> 00:06:07

Er will Immunität und Reisefreizügigkeit

47

00:06:07 --> 00:06:09

zwischen Mexiko und den USA.

48

00:06:09 --> 00:06:10

Ich weiß.

49

00:06:12 --> 00:06:13

Was bräuchte es?

50

00:06:16 --> 00:06:18

Mehr, als er geben will.

51

00:06:19 --> 00:06:23
Große Razzia, viele wichtige Namen.
Er müsste einsitzen.

52

00:06:25 --> 00:06:26
Ich sage nicht zu meinen Bossen:

53

00:06:26 --> 00:06:30
"Ein Massenmord-Kartellboss
möchte einen Freischein."

54

00:06:31 --> 00:06:33
Ja, ich verstehe.

55

00:06:35 --> 00:06:36
Ich rede mit ihm.

56

00:06:40 --> 00:06:42
Er meint das aber sehr ernst.

57

00:06:44 --> 00:06:47
Tun Sie alle, wenn Sie meinen,
man muss nichts bezahlen.

58

00:07:22 --> 00:07:23
Charlotte?

59

00:07:24 --> 00:07:25
Charlotte?

60

00:07:28 --> 00:07:29
Wo ist Ben?

61

00:07:30 --> 00:07:31
Wo ist die Schachtel?

62

00:07:33 --> 00:07:36
Ich... Ich weiß nicht. Sie stand da.

63

00:07:38 --> 00:07:40
Vielleicht nahm Jonah sie.

64

00:07:50 --> 00:07:51
Hey, wo ist Ben?

65

00:07:53 --> 00:07:56
Hast du seine Asche gesehen?
Woanders hingetan?

66

00:07:58 --> 00:07:59
Jonah.

67

00:08:00 --> 00:08:01
Antworte mir.

68

00:08:04 --> 00:08:05
Ich habe sie Ruth gegeben.

69

00:08:08 --> 00:08:10
Du hast was getan?

70

00:08:12 --> 00:08:13
Sie liebte ihn.

71

00:08:14 --> 00:08:15
Bei ihr ist er sicher.

72

00:08:45 --> 00:08:46
Ruth!

73

00:08:49 --> 00:08:50
Ruth!

74

00:08:51 --> 00:08:53
Ich weiß, du bist zu Hause! Komm raus!

75

00:08:55 --> 00:08:58
Deine Schwester hat ein echt lautes Organ...

76

00:09:00 --> 00:09:01

Ruth!

77

00:09:15 --> 00:09:18

Wenn du etwas mit Bens Asche gemacht hast,
schwöre ich...

78

00:09:21 --> 00:09:22

Sie ist hier.

79

00:09:25 --> 00:09:27

Dann gib sie zurück.

80

00:09:27 --> 00:09:29

Sie gehört mir.

81

00:09:29 --> 00:09:35

Na ja. Ich habe Jonah versprochen,
darauf aufzupassen.

82

00:09:35 --> 00:09:38

Wenn du sie zurückhaben willst,
muss er das sagen.

83

00:09:39 --> 00:09:40

Und jetzt verpiss dich.

84

00:09:43 --> 00:09:46

Er hat dich nicht geliebt, Ruth!

85

00:09:46 --> 00:09:47

Er war krank!

86

00:09:48 --> 00:09:51

Du warst nur die Nächste

87

00:09:51 --> 00:09:55

von vielen kaputten, gereizten Frauen,
von denen er besessen war.

88

00:09:55 --> 00:09:57
Er hätte dich bald satt gehabt.

89

00:10:02 --> 00:10:03
Ja.

90

00:10:07 --> 00:10:09
Wenn du ihn nicht vorher getötet hättest.

91

00:10:31 --> 00:10:34
Meine letzte Beichte ist fünf Tage her.

92

00:10:34 --> 00:10:37
Ich habe den Namen des Herrn missbraucht.

93

00:10:39 --> 00:10:41
Ich erinnere mich an dreimal.

94

00:10:42 --> 00:10:44
Ich habe Silvias Hund getreten.

95

00:10:46 --> 00:10:49
Ich war ungehalten mit meinen Kindern.

96

00:10:49 --> 00:10:51
Besonders mit Rafael.

97

00:10:54 --> 00:10:57
Bon-Bon ist zu klein,
um getreten zu werden.

98

00:10:58 --> 00:11:01
Ja. Aber Silvia lässt sie in mein Büro.

99

00:11:01 --> 00:11:03
Sie läuft mir vor die Füße.

100

00:11:03 --> 00:11:09

Dann heb sie hoch.
Sie ist eine gute Hündin.

101
00:11:10 --> 00:11:11
Ich versuche es.

102
00:11:12 --> 00:11:18
Und... entschuldige dich bei Rafael.

103
00:11:18 --> 00:11:21
Er wird so mehr lernen
als durch deine Wut.

104
00:11:21 --> 00:11:23
Meine Wut macht ihn stark.

105
00:11:23 --> 00:11:27
Und verkürzt seine Kindheit.

106
00:11:27 --> 00:11:29
Lass sie ihm noch etwas.

107
00:11:35 --> 00:11:37
Ich muss zurückrufen.

108
00:11:39 --> 00:11:44
Es tut mir sehr leid,
dass ich Dich erzürnt habe, mein Gott.

109
00:11:44 --> 00:11:49
Ich hasse meine Sünden,
weil sie Dich beleidigen.

110
00:11:49 --> 00:11:52
Ich beschließe, mit Deiner Gnade,

111
00:11:52 --> 00:11:56
Buße zu tun
und weitere Sünden zu vermeiden.

112

00:11:56 --> 00:11:59
Im Namen des Vaters,
des Sohnes und des Heiligen Geistes

113
00:11:59 --> 00:12:01
spreche ich dich von deinen Sünden frei.

114
00:12:06 --> 00:12:07
Weitere Beichten?

115
00:12:23 --> 00:12:24
Nein.

116
00:12:36 --> 00:12:37
Hallo.

117
00:12:37 --> 00:12:38
Und?

118
00:12:39 --> 00:12:42
Sie ist interessiert.
Aber du musst es ernst meinen.

119
00:12:42 --> 00:12:44
Sag mir genau, was sie gesagt hat.

120
00:12:46 --> 00:12:50
Nun, sie erwähnte Gefängnis,
aber wenn du eine Liste machst,

121
00:12:50 --> 00:12:53
was du anbieten kannst, gibt es wohl...

122
00:12:53 --> 00:12:54
Nein.

123
00:12:54 --> 00:12:55
Keine Liste.

124
00:12:57 --> 00:12:59

Ich will sie treffen.

125

00:13:01 --> 00:13:05
Man kann keinen Handschlag-Deal
mit einem Agenten machen.

126

00:13:05 --> 00:13:08
Sie muss ihren Chefs
ein echtes Angebot vorlegen.

127

00:13:08 --> 00:13:11
Du hast gesagt, sie spielt mit.
War das gelogen?

128

00:13:12 --> 00:13:13
Mach es möglich.

129

00:13:24 --> 00:13:26
-War das Marty Byrde?
-Ja.

130

00:13:29 --> 00:13:33
Bitte sag mir,
er hat diese Hinterwäldler-Bitch im Griff.

131

00:13:33 --> 00:13:36
Diese Byrdes sind so respektlos.

132

00:13:36 --> 00:13:38
Helen hätte das sofort geklärt.

133

00:13:42 --> 00:13:44
Machst du Witze, Javi?

134

00:13:46 --> 00:13:49
Deine Ungeduld hat es fast versaut.

135

00:13:52 --> 00:13:56
Wenn sie den Sheriff mit uns verbinden,

136

00:13:58 --> 00:14:00
wird das FBI hier runterkommen
wie bei Lagunas.

137
00:14:00 --> 00:14:05
Dann hast du all unser Blut

138
00:14:05 --> 00:14:08
an deinen kleinen zarten Händen, Javi.

139
00:14:10 --> 00:14:15
-Ich war vorsichtig. Sie erfahren es nie.
-Oh, Javi war vorsichtig.

140
00:14:18 --> 00:14:21
Mit all seiner langjährigen Erfahrung.

141
00:14:23 --> 00:14:25
Er beschützte uns alle.

142
00:14:26 --> 00:14:29
Oder muss jetzt ein anderer
alles bereinigen? Häh?

143
00:14:29 --> 00:14:31
Es wird alles erledigt.

144
00:14:33 --> 00:14:34
Alles.

145
00:14:47 --> 00:14:48
Jetzt ist das Baby traurig.

146
00:15:09 --> 00:15:13
Es gibt kein Problem
außer deiner Feigheit, Frank.

147
00:15:13 --> 00:15:17
Als du mir den Vertrieb angeboten hast,
sagtest du, der Sheriff sei kein Problem.

148

00:15:17 --> 00:15:18
Was ist los?

149

00:15:19 --> 00:15:21
Dein Daddy ist ein Weichei.

150

00:15:21 --> 00:15:24
Er will keine Millionen
mit meinem Zeug scheffeln,

151

00:15:24 --> 00:15:27
nur weil ein armseliger Sheriff weg ist.

152

00:15:27 --> 00:15:30
Sheriff Nix wurde vom Kartell getötet.

153

00:15:30 --> 00:15:33
Ich lasse mich da nicht mehr reinziehen.

154

00:15:34 --> 00:15:36
Sie nahmen mir gute Männer.

155

00:15:36 --> 00:15:39
Kein Schutz, kein Vertrieb.

156

00:15:55 --> 00:15:57
Wenn ich mit ihr arbeiten will,
dann du auch.

157

00:16:14 --> 00:16:17
Was bedeutet das? "Mach deinen Scheißjob"?

158

00:16:17 --> 00:16:20
Na ja, darunter schrieb ich "bitte".

159

00:16:20 --> 00:16:21
Und?

160

00:16:22 --> 00:16:26

Ich wollte nur,
dass er sich Helen Pierces Haus ansieht.

161

00:16:26 --> 00:16:27
Tat er das?

162

00:16:27 --> 00:16:32
Ich weiß nicht, aber seltsam, oder?
Erst sie vermisst, dann Sheriff Nix?

163

00:16:32 --> 00:16:36
Und er schien sich nur ungern
um sie kümmern zu wollen,

164

00:16:36 --> 00:16:38
was ungewöhnlich war,
ich verlangte kaum viel.

165

00:16:38 --> 00:16:43
Vielleicht mochte er sie nicht.
In seinen Akten steht nichts über Pierce.

166

00:16:45 --> 00:16:48
Nun, mir kommt da in den Sinn,

167

00:16:48 --> 00:16:51
dass viele dieser Strandhäuser
Sicherheitssysteme haben.

168

00:16:51 --> 00:16:54
Wenn Sheriff Nix dort war,
könnte es ein Video geben,

169

00:16:54 --> 00:16:57
vielleicht haben Sie unwissend eine Spur.

170

00:17:02 --> 00:17:04
Ich melde mich, wenn ich was finde.

171

00:17:07 --> 00:17:09
Ok. Nun, vielen Dank.

172

00:17:15 --> 00:17:18
Sheriff Guerrero, sehr erfreut.

173

00:17:18 --> 00:17:22
Ich dachte,
ich stelle mich kurz vor. Darlene Snell.

174

00:17:23 --> 00:17:24
Ich weiß, wer Sie sind.

175

00:17:26 --> 00:17:28
Sind Sie von hier, Sheriff?

176

00:17:28 --> 00:17:29
Polk County.

177

00:17:29 --> 00:17:31
Da ist es schön.

178

00:17:31 --> 00:17:35
-Kennen Sie die Jarvis-Familie?
-Was kann ich für Sie tun, Mrs. Snell?

179

00:17:38 --> 00:17:40
John Nix und ich kannten uns ewig.

180

00:17:40 --> 00:17:43
Er kannte meinen Mann von klein auf.

181

00:17:43 --> 00:17:48
Ich wollte nur sehen,
ob ich irgendwie behilflich sein kann.

182

00:17:49 --> 00:17:52
Die Polizei brach die Suche
vor einer Woche ab.

183

00:17:52 --> 00:17:56
Falls Sie nicht wissen, wo John ist,

können Sie kaum helfen.

184

00:17:58 --> 00:18:02
-Vielleicht gibt es noch etwas.
-Mrs. Snells, Sheriffs reden.

185

00:18:03 --> 00:18:04
Wir tratschen.

186

00:18:05 --> 00:18:08
Ich weiß, Sie hatten John Nix in der Hand.

187

00:18:08 --> 00:18:12
Ich verfüge gerade über zwei Countys,
solange John "weg ist",

188

00:18:13 --> 00:18:15
und er erledigte nicht wirklich viel.

189

00:18:16 --> 00:18:18
Tun Sie mir also den Gefallen

190

00:18:18 --> 00:18:21
und sorgen Sie nicht zusätzlich
für eine Bestechungsanzeige.

191

00:18:22 --> 00:18:25
Heben Sie sich das
für den Wahlsieger nächstes Jahr auf.

192

00:18:29 --> 00:18:33
Na gut. Danke für Ihre Zeit, Sheriff.

193

00:18:33 --> 00:18:35
Ich halte Ausschau nach John.

194

00:18:36 --> 00:18:38
Schön, wenn er zurückkommt.

195

00:18:39 --> 00:18:40

Oder?

196

00:18:53 --> 00:18:54

-Sieben.

Mist, schon wieder.

197

00:18:55 --> 00:18:57

Komm schon, Mann.

198

00:19:00 --> 00:19:02

Hey, Wendy. Wie läuft's?

199

00:19:04 --> 00:19:08

Du weißt schon,
wir erstatten dir nichts mehr.

200

00:19:08 --> 00:19:11

Oh, klar. Ja, ich weiß.
Das ist alles mein Geld.

201

00:19:14 --> 00:19:15

Hat er Hauskredit?

202

00:19:18 --> 00:19:21

Nein, schon gut.
Ich habe ein fast perfektes System.

203

00:19:21 --> 00:19:24

Ich könnte ein Buch schreiben,
oder eine Broschüre.

204

00:19:25 --> 00:19:28

Dieser Mann ist verbannt.
Geld auszahlen, ID an den Eingang.

205

00:19:28 --> 00:19:31

Was machst du da? Alles gut. Das weißt du.

206

00:19:31 --> 00:19:34

Es ist zu deinem Besten. Geh heim,
ruh dich aus. Du siehst scheiße aus.

207

00:19:43 --> 00:19:45
Also. Wo fangen wir an?

208

00:19:46 --> 00:19:47
Kommt darauf an.

209

00:19:48 --> 00:19:50
Was wollen Sie?

210

00:19:50 --> 00:19:52
Wollen Sie Ihre Familie schützen, oder...

211

00:19:53 --> 00:19:55
...wollen Sie mehr?

212

00:19:57 --> 00:19:58
Was, wenn...

213

00:20:00 --> 00:20:03
...ich bei allen Wahlen im Mittleren Westen
mitmischen will?

214

00:20:04 --> 00:20:05
Nationaler Einfluss.

215

00:20:10 --> 00:20:12
Nun, dafür benötigen Sie

216

00:20:12 --> 00:20:16
eine starke Aufstellung,

217

00:20:16 --> 00:20:20
und nicht alle
sind politisch auf Ihrer Seite.

218

00:20:21 --> 00:20:24
Sind Sie bereit,
eine Weile flexibel zu sein?

219

00:20:24 --> 00:20:25
Wenn das nötig ist.

220

00:20:25 --> 00:20:26
Ok.

221

00:20:27 --> 00:20:30
Aber hier gibt es
kompromisslose, Fötus liebende,

222

00:20:31 --> 00:20:35
Frauen hassende Monster,
also schnallen Sie sich an.

223

00:20:36 --> 00:20:38
Idealerweise brauchen Sie

224

00:20:38 --> 00:20:41
fünf Schlüsselfiguren aus fünf Staaten
im Vorstand der Byrde Foundation.

225

00:20:41 --> 00:20:44
Missouri, Michigan,
Illinois, Wisconsin und Ohio.

226

00:20:44 --> 00:20:49
In Missouri haben Sie Wade,
aber der ist nutzlos als Senator,

227

00:20:49 --> 00:20:52
also müssten Sie Geld
für den Gouverneursposten hinlegen.

228

00:20:53 --> 00:20:56
Michigan ist Ihr Gewerkschafter.
Jonathan Pittman.

229

00:20:56 --> 00:21:00
Er ist ein hartnäckiger Arsch.
Sie werden sich verstehen.

230

00:21:00 --> 00:21:03
Dann ist da Illinois,
ein alter Freund von Ihnen.

231

00:21:05 --> 00:21:07
-Nicht Schafer.
-Schafer.

232

00:21:07 --> 00:21:08
Er trat ab.

233

00:21:08 --> 00:21:11
Ja, aber der alte Randall
hat noch Einfluss.

234

00:21:13 --> 00:21:14
Er hat mich gehasst.

235

00:21:15 --> 00:21:17
Deshalb müssen Sie

236

00:21:17 --> 00:21:21
eine heitere Einstellung
und sehr tiefe Taschen mitbringen.

237

00:21:23 --> 00:21:25
-Wie viel?
-Vorsichtige Schätzung?

238

00:21:25 --> 00:21:28
Einhundertfünfzig Millionen,
nur für den Anfang.

239

00:21:31 --> 00:21:32
Bis wann?

240

00:21:32 --> 00:21:34
Die Hälfte bis Weihnachten,

241

00:21:34 --> 00:21:37

dann ist das in wenigen Jahren umsetzbar.

242

00:21:38 --> 00:21:39

Und dieses Jahr?

243

00:21:40 --> 00:21:42

Dafür brauchen Sie es gestern.

244

00:21:42 --> 00:21:46

Nächsten Monat sind Kommunalwahlen,
die wichtig sind.

245

00:21:47 --> 00:21:51

Kriegen Sie das hin,
ist fast jeder käuflich.

246

00:21:57 --> 00:21:58

Auch Sie?

247

00:21:59 --> 00:22:02

Mein nächster Termin wartet.

248

00:22:05 --> 00:22:08

Wir fangen mit Teppichen,
Klimaanlagen und Ausstattung an.

249

00:22:09 --> 00:22:12

Mit hören Preisspannen
fällt es weniger auf.

250

00:22:13 --> 00:22:15

Zum Glück ist dieser Ort ein Drecksloch.

251

00:22:15 --> 00:22:17

Weißt du, wie viel du verdienst?

252

00:22:17 --> 00:22:20

Ich brauche eine monatliche Schätzung
für die Geldwäsche.

253

00:22:21 --> 00:22:23

Nein,
aber das ist nicht unser einziger Ort.

254

00:22:23 --> 00:22:27

Darlene will ein paar Entzugskliniken
nahe der Staatsgrenze bauen.

255

00:22:27 --> 00:22:29

Der Rest läuft über die Baufirma.

256

00:22:30 --> 00:22:32

-Ja, das haut hin.
-Hey! Junge!

257

00:22:33 --> 00:22:37

Willst du mir sagen,
was deine Eltern John Nix angetan haben?

258

00:22:37 --> 00:22:41

Sag es mir besser sofort,
wenn du etwas weißt.

259

00:22:44 --> 00:22:45

Würde ich.

260

00:22:46 --> 00:22:48

Wirklich. Ich weiß nichts.

261

00:22:50 --> 00:22:52

Kein Mann kann zwei Herren dienen, Jonah.

262

00:22:53 --> 00:22:54

Denk mal darüber nach.

263

00:22:54 --> 00:22:56

Und jetzt geh nach Hause.

264

00:23:01 --> 00:23:02

Er lügt.

265

00:23:03 --> 00:23:05

Warum hast du ihn eingestellt?

266

00:23:06 --> 00:23:07

Wie gut ist er?

267

00:23:08 --> 00:23:10

Wirklich verdammt gut.

268

00:23:10 --> 00:23:13

Ich glaube,
er ist einer dieser "Inselbetagten".

269

00:23:15 --> 00:23:18

Ok, was brachte dich in Wallung?

270

00:23:19 --> 00:23:21

KC-Mafia lehnte den Vertrieb ab.

271

00:23:22 --> 00:23:24

Sie glauben, das Kartell erledigte Nix.

272

00:23:25 --> 00:23:27

Ohne Scheiß?

273

00:23:27 --> 00:23:29

Dein Morgen war echt mies.

274

00:23:29 --> 00:23:32

Unserer,
denn wenn du keinen Geistesblitz hast,

275

00:23:32 --> 00:23:34

wird hier keine Kohle gewaschen.

276

00:23:34 --> 00:23:37

Dann hast du all dein Geld
für ein Scheißmotel verpulvert.

277

00:23:47 --> 00:23:49
Das ist eine schreckliche Idee.

278

00:23:52 --> 00:23:55
Warum sollte er mich treffen wollen?

279

00:23:55 --> 00:23:56
Was haben Sie ihm gesagt?

280

00:23:57 --> 00:24:00
-Dass ich Ihnen vertraue.
-Dass ich nach Ihrer Pfeife tanze.

281

00:24:01 --> 00:24:03
-Verdammt, Marty!
-Nein. Das ist ein Riesending.

282

00:24:04 --> 00:24:06
Sie wären die Agentin,
die Omar Navarro fasst.

283

00:24:06 --> 00:24:08
-Es ist auch ein großes Risiko.
-Nein.

284

00:24:08 --> 00:24:11
Wer sonst in seiner Organisation
weiß davon?

285

00:24:12 --> 00:24:14
Niemand.
Nur Sie, ich, Wendy, sonst keiner.

286

00:24:15 --> 00:24:16
Agiert jemand gegen ihn?

287

00:24:16 --> 00:24:19
Nein, niemand agiert gegen ihn.

288

00:24:20 --> 00:24:22
Wenn jemand rausfindet...

289

00:24:22 --> 00:24:24

Niemand ahnt etwas. Er ist sehr schlau.

290

00:24:26 --> 00:24:30

-Ich habe jetzt eine Familie.

-Wir haben alle Familien.

291

00:24:34 --> 00:24:35

Ich weiß nicht.

292

00:24:37 --> 00:24:39

Ohne Verstärkung und Meldung beim FBI.

293

00:24:39 --> 00:24:41

-Es kommt raus.

-Ich bin da. Und Wendy.

294

00:24:41 --> 00:24:43

Soll mich das beruhigen?

295

00:24:43 --> 00:24:44

Maya.

296

00:24:46 --> 00:24:51

Ich verspreche, Sie sind sicher.

Er weiß, wie wertvoll Sie sind.

297

00:24:54 --> 00:24:57

Wir sind hinter ihm her,
lange bevor ich zum FBI kam.

298

00:25:05 --> 00:25:06

Wie soll es ablaufen?

299

00:25:11 --> 00:25:13

Es ist ein dreitägiges Zeitfenster.

300

00:25:13 --> 00:25:16

Dreißig Minuten Vorwarnung,

dann kommt ein Wagen.

301

00:25:16 --> 00:25:18

Ich weiß nicht, wo das Treffen sein wird.
Wohl vor Ort.

302

00:25:18 --> 00:25:21

Sie geben einem Kartellboss meine Adresse?

303

00:25:21 --> 00:25:24

Nicht drin, Marty. Das geht nicht.

304

00:25:32 --> 00:25:34

Kommen Sie zu uns.

305

00:25:35 --> 00:25:36

Kommen Sie zu uns.

306

00:25:36 --> 00:25:40

Charlotte passt während des Treffens
auf Wilson auf. Er ist sicher.

307

00:25:44 --> 00:25:46

Sie hat Jonah einmal fallen lassen.

308

00:25:50 --> 00:25:51

Tut mir leid.

309

00:25:57 --> 00:26:00

Wir berichten seit Jahren
über die Opioid-Epidemie.

310

00:26:00 --> 00:26:04

Wir haben Whistleblower,
Ärzte und Opfer befragt,

311

00:26:04 --> 00:26:08

aber noch nie setzte sich der Chef
eines Pharmakonzerns mit uns zusammen,

312

00:26:08 --> 00:26:09
bis jetzt.

313

00:26:09 --> 00:26:13
Clare Shaw übernimmt
von ihrem Bruder Michael,

314

00:26:13 --> 00:26:15
der aus dem Unternehmen ausschied,

315

00:26:15 --> 00:26:19
nachdem er Drogenkonsumenten
die Schuld an der Opioidkrise gab.

316

00:26:20 --> 00:26:24
Acht Prozent unseres Forschungsbudgets
fließen in die Entwicklung

317

00:26:24 --> 00:26:29
der nächsten Generation
von Opioidblockern für Suchtopfer.

318

00:26:29 --> 00:26:32
Wir haben
unsere Patientenprogramme verbessert,

319

00:26:32 --> 00:26:37
und die aktuelle Vermarktung
setzt gezielt auf diese Ergebnisse.

320

00:26:39 --> 00:26:42
Wir hörten oft Versprechen
von Firmen wie Ihrer.

321

00:26:42 --> 00:26:43
Was ist jetzt anders?

322

00:26:44 --> 00:26:46
Diesmal sind sie wahr.

323

00:26:51 --> 00:26:53

Sie wirkt perfekt. Das ist Missouri?

324

00:26:53 --> 00:26:57

Ihr Hauptsitz ist in Chicago,
aber Fabriken und Labore sind hier.

325

00:26:57 --> 00:26:58

Ja, ok. Hervorragend.

326

00:26:59 --> 00:27:02

Ich stellte dieses Paket
für Entzugskliniken zusammen.

327

00:27:02 --> 00:27:06

Das sind
fünf mögliche Standorte und Partner.

328

00:27:06 --> 00:27:09

Hier sind zwei erste Bauangebote.

329

00:27:10 --> 00:27:12

Baut Mrs. Snell nicht Entzugskliniken?

330

00:27:12 --> 00:27:14

Ja, sie holte Genehmigungen ein.

331

00:27:14 --> 00:27:16

Sieht vernünftig aus.

332

00:27:16 --> 00:27:18

Ihr klaut also ihre Idee?

333

00:27:19 --> 00:27:21

Was kümmert dich Mrs. Snell?

334

00:27:23 --> 00:27:24

Hey, für mich.

335

00:27:30 --> 00:27:32

Hey. Ja, kommen Sie hier durch.

336

00:27:33 --> 00:27:34
Alles in den Keller.

337

00:27:39 --> 00:27:42
-Was ist das?
-Ich installiere ein neues System.

338

00:27:45 --> 00:27:47
Sieht teuer aus.

339

00:27:47 --> 00:27:49
Mit eigenem Geld gekauft.

340

00:27:51 --> 00:27:52
Für meinen neuen Job.

341

00:27:55 --> 00:27:56
Ach ja?

342

00:27:58 --> 00:27:59
-Was machst du?
-Danke.

343

00:28:02 --> 00:28:04
Geldwäsche für Ruth.

344

00:28:06 --> 00:28:07
Oh nein, das tust du nicht.

345

00:28:08 --> 00:28:10
Nicht mit eurer Software. Ich habe meine.

346

00:28:10 --> 00:28:13
Ok. Ok, das reicht. Du bist sauer...

347

00:28:13 --> 00:28:16
Ich streite deswegen nicht, Mom.

348

00:28:16 --> 00:28:17
Jonah!

349
00:28:18 --> 00:28:19
Jonah!

350
00:28:21 --> 00:28:23
-Jonah!
-Charlotte?

351
00:28:26 --> 00:28:30
Rede nicht mehr mit Jonah
übers Geschäft. Ok?

352
00:28:30 --> 00:28:31
Kein Wort, im Ernst.

353
00:28:32 --> 00:28:32
Ok.

354
00:28:38 --> 00:28:39
-Das ist verrückt.
-Ich weiß.

355
00:28:40 --> 00:28:43
-Er verrät unsere Familie. Das muss enden.
-Ich weiß.

356
00:28:45 --> 00:28:47
Gott. Geldwäsche mit 14.

357
00:28:52 --> 00:28:55
Sei nicht noch stolz auf ihn.

358
00:29:04 --> 00:29:08
Meine ganze alte Crew macht jetzt Meth.
Ist das zu fassen?

359
00:29:08 --> 00:29:11
Und auf dem Wasser,
wie ich es ihnen beibrachte.

360
00:29:11 --> 00:29:14
Undankbare Scheißkerle.

361
00:29:15 --> 00:29:18
Sie wissen nicht,
was gut für sie ist, oder?

362
00:29:18 --> 00:29:21
Tut mir leid.
Ich wünschte, ich könnte helfen.

363
00:29:25 --> 00:29:27
Ich hätte da diese eine Idee.

364
00:29:27 --> 00:29:30
Sie ist etwas, na ja...

365
00:29:30 --> 00:29:34
Ich habe diese Liste
mit High Rollers aus dem Casino, ok?

366
00:29:34 --> 00:29:37
Diese Typen machen jeden Scheiß.

367
00:29:37 --> 00:29:42
Dieser Typ, dieser Koch aus Chicago,
ist mit vielen von ihnen vernetzt.

368
00:29:42 --> 00:29:45
Er macht alles:
Mädels, Koks, sogar Heroin.

369
00:29:45 --> 00:29:48
Ein High Roller ist nicht genug.

370
00:29:48 --> 00:29:50
Wir brauchen ein Vertriebsnetz.

371
00:29:50 --> 00:29:53

Ich weiß. Aber ich sage dir,

372

00:29:54 --> 00:29:58
diese reichen Wichser zahlen für alles,
wenn es schick ist.

373

00:29:59 --> 00:30:02
Wir müssen nicht mehr verkaufen,
sondern mehr verlangen.

374

00:30:02 --> 00:30:05
Wie Hipster-Heroin?

375

00:30:06 --> 00:30:08
-Das gefällt mir nicht.
-Genau.

376

00:30:08 --> 00:30:12
Branding,
als wäre es verdammtes Moët-Heroin.

377

00:30:12 --> 00:30:17
Versetzt mit natürlichen Antihistaminika,
um Juckreiz zu verhindern.

378

00:30:19 --> 00:30:20
Multivitamine.

379

00:30:21 --> 00:30:24
Für die Auswaschung von Mikronährstoffen.

380

00:30:28 --> 00:30:31
Ganz ehrlich, wenn der Typ uns anpreist,

381

00:30:32 --> 00:30:36
können wir Unsummen verlangen,
und schon bald...

382

00:30:36 --> 00:30:38
Sind wir Designer im Heroin-Business.

383

00:30:39 --> 00:30:41
Von der Farm zur Nadel.

384

00:30:43 --> 00:30:46
Heroin aus regionalem Familienanbau.

385

00:30:48 --> 00:30:51
Ich kann später
vom Lazy-O nach Chicago fahren.

386

00:31:22 --> 00:31:23
Hi.

387

00:31:23 --> 00:31:25
Ich möchte zu Clare Shaw.

388

00:31:28 --> 00:31:29
Danke.

389

00:31:31 --> 00:31:33
Nehmen Sie den Aufzug in den 24. Stock.

390

00:31:34 --> 00:31:35
Klasse. Danke.

391

00:31:40 --> 00:31:44
Wir haben die größte Kampagne
gegen Raubdarlehen im Land angeführt.

392

00:31:44 --> 00:31:48
Und im Mittleren Westen unterstützen
wir Anti-Korruptionsinitiativen.

393

00:31:48 --> 00:31:51
Wählerrechte in Ohio,
Polizeikorruption in Michigan.

394

00:31:51 --> 00:31:54
Nun, Ihre Arbeit
ist zweifellos sehr beeindruckend.

395

00:31:54 --> 00:31:57
Und ganz ehrlich, Clare,

396

00:31:57 --> 00:32:01
wer sonst wird den Namen Shaw
auf drei brandneue,

397

00:32:01 --> 00:32:04
hochmoderne Einrichtungen für
psychische Gesundheit und Entzug setzen?

398

00:32:04 --> 00:32:06
Ich bin sicher, niemand.

399

00:32:08 --> 00:32:10
Wendy, ich mag die Byrde Foundation.
Und Sie.

400

00:32:10 --> 00:32:12
Ja, aber...

401

00:32:12 --> 00:32:16
150 \$ Millionen für
eine neu gegründete Stiftung zu riskieren,

402

00:32:18 --> 00:32:20
wäre nicht umsichtig, besonders nicht...

403

00:32:21 --> 00:32:24
...nach dem Chaos
bei Ihrer Benefizveranstaltung.

404

00:32:25 --> 00:32:27
Ihr Mann wurde niedergeschlagen?

405

00:32:30 --> 00:32:32
Schlimmer. Mein Bruder tat es.

406

00:32:35 --> 00:32:37

Er ist bipolar mit Drogenproblemen, das...

407

00:32:38 --> 00:32:40

Daher ist mir das ja so wichtig.

408

00:32:42 --> 00:32:43

Das muss furchtbar sein.

409

00:32:45 --> 00:32:46

Wie geht es ihm?

410

00:32:49 --> 00:32:51

Er ist verschwunden.

411

00:32:52 --> 00:32:54

Das tut mir so leid.

412

00:32:55 --> 00:32:56

Das...

413

00:32:59 --> 00:33:01

Familie ist schwierig.

414

00:33:05 --> 00:33:06

Wendy, in ein paar Jahren,

415

00:33:07 --> 00:33:10

wenn wir beide etabliert sind,
machen wir das.

416

00:33:11 --> 00:33:12

Aber momentan...

417

00:33:13 --> 00:33:15

Shaw Medical tätigte derartige Spenden.

418

00:33:15 --> 00:33:19

Das war vor den Klagen
und Geldstrafen in neunstelliger Höhe.

419

00:33:19 --> 00:33:22

Es tut mir leid.

Wendy, es ist nicht machbar.

420

00:33:26 --> 00:33:29

Ich gebe sie nicht zurück!

Sie ist versteckt.

421

00:33:30 --> 00:33:32

Es geht nicht um Bens Asche.

422

00:33:32 --> 00:33:36

Es geht darum,

dass du meinen Sohn rekrutierst,

423

00:33:36 --> 00:33:39

um Geld für ein Heroin-Geschäft

zu waschen.

424

00:33:40 --> 00:33:44

Ja, "oh". Ich weiß, du bist sauer,

aber das geht zu weit. Ok?

425

00:33:44 --> 00:33:48

-Er trauert. Räche dich so nicht an mir.

-Das ist es nicht.

426

00:33:48 --> 00:33:50

Ich hätte die Konten einrichten können.

427

00:33:50 --> 00:33:51

-Oh ja?

-Ja.

428

00:33:51 --> 00:33:54

Das hätte Wendy sicher gefallen.

Darlene auch.

429

00:33:54 --> 00:34:00

Hör zu, Jonah macht nur Mathe.

Er ist nicht involviert und sicher.

430
00:34:00 --> 00:34:03
-Jetzt geh weg.
-Warte. Bitte. "Sicher?"

431
00:34:03 --> 00:34:06
Wie dumm bist du?
Mit Darlene ist niemand sicher.

432
00:34:06 --> 00:34:08
Nicht du, nicht Wyatt,
besonders nicht Jonah.

433
00:34:09 --> 00:34:11
Und du bist besser?

434
00:34:11 --> 00:34:14
Traut man jemandem,
der einen Schwanz wegschoss?

435
00:34:16 --> 00:34:19
-Ich weiß, was ich tue.
-Nein! Du bist dem nicht gewachsen.

436
00:34:19 --> 00:34:24
Und du wirst Jonah nicht reinreißen.
Er arbeitet nicht für dich. Kapiert?

437
00:34:27 --> 00:34:32
Und was genau wirst du dagegen tun, Marty?
Lässt du dir auch den Schwanz wegschießen?

438
00:34:33 --> 00:34:34
Ganz toll.

439
00:35:13 --> 00:35:14
Ok.

440
00:35:18 --> 00:35:19
Ach du Scheiße.

441
00:35:20 --> 00:35:22
Das sieht aus wie ein Gemälde.

442
00:35:23 --> 00:35:24
Ich will es nicht zerstören.

443
00:35:30 --> 00:35:31
Besser?

444
00:35:32 --> 00:35:33
Viel besser.

445
00:35:51 --> 00:35:53
Das ist voll lecker.

446
00:35:53 --> 00:35:55
Du bist ein besserer Koch
als Pokerspieler.

447
00:35:58 --> 00:36:00
Was machst du in Chicago, Ruth?

448
00:36:01 --> 00:36:04
-Gibt's neue Niederlassungen?
-Nein.

449
00:36:05 --> 00:36:08
Keine Casinos mehr.
Ich habe ein neues Projekt.

450
00:36:08 --> 00:36:09
Und das könnte dir gefallen.

451
00:36:09 --> 00:36:12
Kleine Menge Dope.
Kein Fentanyl, kein Babypuder.

452
00:36:12 --> 00:36:15
Nichts von dem Scheiß, garantiert.

453

00:36:15 --> 00:36:18

Vielleicht könntest du es mit vertreiben.

454

00:36:21 --> 00:36:27

Ich mag eine Prise nach einem Spiel,
aber ich bin kein Drogendealer, Ruth.

455

00:36:27 --> 00:36:29

Ich habe einen Job, ein Restaurant.

456

00:36:31 --> 00:36:33

Nein, ich brauche keinen Dealer.

457

00:36:34 --> 00:36:37

Ich brauche einen Influencer.

458

00:36:37 --> 00:36:41

Ich will nur, dass du es
bei den anderen High Rollers anpreist,

459

00:36:41 --> 00:36:43

das Produkt erledigt den Rest.

460

00:36:43 --> 00:36:47

Ich komme schon an sauberes Dope.
Was macht deines so gut?

461

00:36:47 --> 00:36:50

Der Scheiß haut anders rein.

462

00:36:50 --> 00:36:53

Du musst es nicht rauchen.
Es ist rein genug zum Schnupfen.

463

00:36:53 --> 00:36:58

Weißt du, es ist selbst angebaut,
biologisch, nachhaltig.

464

00:36:59 --> 00:37:01

Von der Farm auf den verdammten Tisch.

465

00:37:03 --> 00:37:04

Wo baust du es an?

466

00:37:06 --> 00:37:12

Die schönste Farm, die du je gesehen hast,
in den Ozarks.

467

00:37:13 --> 00:37:14

Sie machen auch Honig.

468

00:37:15 --> 00:37:20

Im Ernst, Kerry.
Du musst es einfach probieren.

469

00:37:27 --> 00:37:28

Es sieht gut aus.

470

00:37:47 --> 00:37:50

Nein. Ich... Ich nehme das Zeug nicht.

471

00:37:51 --> 00:37:54

Woher weißt du dann, dass es so gut ist?

472

00:37:55 --> 00:37:56

Komm schon.

473

00:37:57 --> 00:38:00

Es ist unhöflich,
es mich alleine probieren zu lassen.

474

00:38:38 --> 00:38:38

Ok.

475

00:38:41 --> 00:38:42

Ok.

476

00:38:46 --> 00:38:48

Ja. Ich... Ich bin interessiert.

477

00:38:51 --> 00:38:53
Ich will auch die Farm sehen.

478

00:38:53 --> 00:38:57
Ich besuche alle meine Produzenten,
ich will immer alles sehen.

479

00:38:58 --> 00:39:00
Ja, nein, kein... Kein Problem.

480

00:39:16 --> 00:39:18
-Was gefunden?
-Vielleicht.

481

00:39:18 --> 00:39:21
Ok. Wir haben keine Zeit für vielleicht.

482

00:39:22 --> 00:39:24
Ich musste Clare anbetteln
für dieses Treffen.

483

00:39:24 --> 00:39:29
-Wir haben ein Zeitfenster von 40 Minuten.
-Ja. Es ist etwas verrückt.

484

00:39:29 --> 00:39:31
Nun, verrückt ist besser als nichts.

485

00:39:32 --> 00:39:34
-Ich gehe.
-Danke.

486

00:39:34 --> 00:39:37
Charlotte, tu mir einen Gefallen.

487

00:39:37 --> 00:39:38
Hi! Kommen Sie rein.

488

00:39:38 --> 00:39:43
Hey, Maya! Charlotte,

kümmere dich bitte um Maya,

489

00:39:43 --> 00:39:45
und Maya, Entschuldigung.

490

00:39:45 --> 00:39:50
Wir haben noch ein Meeting im Casino,
aber es dauert nur 30 Minuten.

491

00:39:50 --> 00:39:52
-Das hoffe ich.
-Ja.

492

00:39:55 --> 00:39:58
Sie können Jonahs Zimmer haben,
er hat Buddys.

493

00:40:02 --> 00:40:06
Ich habe den Flaschenwärmer.
Ich hoffe, es ist der richtige.

494

00:40:06 --> 00:40:07
Schon gut.

495

00:40:10 --> 00:40:12
Das ist sicher komisch für Sie.

496

00:40:13 --> 00:40:16
So hatte ich mir
meinen Mutterschutz nicht vorgestellt.

497

00:40:23 --> 00:40:26
Oh ja. Das ist guter Boden, Ma'am.

498

00:40:27 --> 00:40:29
Wollen Sie den auch kosten?

499

00:40:29 --> 00:40:33
Nicht nötig. Ich erkenne gute Erde.
Ich wuchs auf einer Farm auf.

500

00:40:33 --> 00:40:35
Sieh einer an.

501

00:40:35 --> 00:40:37
Das ist ein wunderschöner Ort.

502

00:40:38 --> 00:40:39
Darf ich den Mohn sehen?

503

00:40:39 --> 00:40:40
-Klar.
-Nein.

504

00:40:43 --> 00:40:47
Schon gut.
Wir hatten ja neulich unseren Spaß damit.

505

00:40:47 --> 00:40:49
Sie bauen verdammt gutes Dope an, Darlene.

506

00:40:51 --> 00:40:55
Darlenes Familie
ist schon seit Ewigkeiten hier.

507

00:40:55 --> 00:40:58
-Seit der Steinzeit.
-Wow, echt?

508

00:40:59 --> 00:41:00
Was bauen Sie noch an?

509

00:41:03 --> 00:41:06
Wir bauen Blumen an,

510

00:41:06 --> 00:41:09
aber wir dachten an Sojabohnen, ok?

511

00:41:09 --> 00:41:13
Klar. Ja, es gibt einen Markt dafür.
Ja, Tatsoi ist auch gut.

512
00:41:13 --> 00:41:16
Scharfer neuer Kohl. Rosenkohl-Gattung.

513
00:41:16 --> 00:41:18
Sind essbare Blumen noch gefragt?

514
00:41:18 --> 00:41:21
Nein, ich glaube das ist vorbei, ok?

515
00:41:21 --> 00:41:25
Wenn ihr Platz habt,
wäre Dessertwein noch was, oder...

516
00:41:25 --> 00:41:28
Oh, haltet alle den Mund!

517
00:41:29 --> 00:41:32
Das ist hier
keine blöde Hippie-Genossenschaft.

518
00:41:32 --> 00:41:35
Und dieses Mädchen ist nicht befugt,
Geschäfte abzuschließen.

519
00:41:38 --> 00:41:41
Runter von meinem Land,
bevor Sie hier enden.

520
00:41:41 --> 00:41:43
Der Deal ist geplatzt. Wyatt.

521
00:41:46 --> 00:41:48
Darlene! Hey!

522
00:41:48 --> 00:41:51
Hey, ich habe das arrangiert!
Es ist eine gute Idee!

523
00:41:51 --> 00:41:55

Darlene, ich bin Partner bei dieser Sache.
Hörst du mir zu?

524

00:41:55 --> 00:41:59
Was? Was soll der Scheiß? Rede mit ihr.

525

00:42:00 --> 00:42:01
Ich?

526

00:42:02 --> 00:42:04
Es ist ihre Farm. Wenn...

527

00:42:04 --> 00:42:06
Wenn sie nicht will, ist das so.

528

00:42:07 --> 00:42:10
Und sie ist meine Freundin.

529

00:42:11 --> 00:42:14
Soll das ein Witz sein?

530

00:42:16 --> 00:42:18
Die beiden sind zusammen?

531

00:42:19 --> 00:42:24
Ich... Ich verstehe,
dass Sie keine 150 \$ Millionen haben.

532

00:42:24 --> 00:42:28
Ihre Opioid-Abteilung
steht vor dem Konkurs, oder?

533

00:42:28 --> 00:42:31
-Mit Glück überleben Sie bis März.
-Kaum.

534

00:42:31 --> 00:42:36
Bald kommen zwei neue Medikamente raus.
Und drei Übernahmen diesen Monat.

535

00:42:37 --> 00:42:39

Nun, ein Unternehmen zu kaufen

536

00:42:39 --> 00:42:43

und das beste Medikament zu pushen,
ist kein wirklich tragfähiges Modell.

537

00:42:44 --> 00:42:48

Medicaid wird eine Erstattung verlangen,
die Leerverkäufer übernehmen den Rest.

538

00:42:48 --> 00:42:50

Sie haben Probleme. Hier.

539

00:42:50 --> 00:42:53

Woher haben Sie die Zahlen?
Sie sind nicht öffentlich.

540

00:42:54 --> 00:42:57

Nein, aber sie sind zugänglich.

541

00:42:57 --> 00:43:00

Na ja, ich habe nur zwei Monate angesehen.

542

00:43:03 --> 00:43:05

Das ist Ihr tolles Angebot?

543

00:43:05 --> 00:43:08

Eine Belehrung
von Eigentümern eines Flusscasinos?

544

00:43:09 --> 00:43:11

Clare, bitte, das tun wir nicht.

545

00:43:11 --> 00:43:14

Aber Sie müssen die Realität erkennen.

546

00:43:14 --> 00:43:18

Ihre Firma steckt in Schwierigkeiten,
also auch Ihre Familie.

547

00:43:19 --> 00:43:22
Und wir können beides regeln,

548

00:43:23 --> 00:43:24
wenn Sie zuhören.

549

00:43:29 --> 00:43:30
Ok.

550

00:43:32 --> 00:43:35
Was können Sie uns
über Ihre Rohstoffe sagen?

551

00:43:36 --> 00:43:39
Wenn das der Ansatz ist,
verschenden Sie meine Zeit.

552

00:43:40 --> 00:43:43
Genau da können wir nicht einsparen.

553

00:43:43 --> 00:43:47
Jeder Anbieter hat eine Lizenz.
Es gibt keine Konkurrenz.

554

00:43:47 --> 00:43:48
Warten Sie kurz.

555

00:43:49 --> 00:43:52
Wir denken speziell an das Opium.

556

00:43:52 --> 00:43:54
Ihr meistverkauftes Medikament
benötigt das, oder?

557

00:43:54 --> 00:43:58
Und das ist aus Tasmanien, oder?

558

00:43:59 --> 00:44:00
Und Afghanistan.

559

00:44:01 --> 00:44:04
Was würden Sie sagen,
wenn Sie 65 Prozent weniger zahlen

560

00:44:05 --> 00:44:07
für diesen Rohstoff?

561

00:44:08 --> 00:44:12
Das würde uns retten,
aber das ist nur auf eine Weise machbar.

562

00:44:25 --> 00:44:27
Wir können jederzeit schweigen.

563

00:44:32 --> 00:44:33
Reden Sie weiter.

564

00:44:35 --> 00:44:37
Das ist genau dasselbe Produkt,

565

00:44:38 --> 00:44:40
die gleichen Eigenschaften,

566

00:44:41 --> 00:44:44
nahtlos integrierbar
in Ihre Zulieferkette.

567

00:44:45 --> 00:44:48
Und alles geht zurück
auf einen FDA-genehmigten,

568

00:44:49 --> 00:44:51
einen DEA-freigegebenen Lieferanten.

569

00:44:51 --> 00:44:57
Clare, wenn wir für Sie
300 \$ Millionen an Rohstoffen sparen,

570

00:44:58 --> 00:45:01
könnten Sie dann die Hälfte

unserer Stiftung spenden?

571

00:45:01 --> 00:45:04

Das Gespräch darüber
bricht bereits Dutzende Gesetze.

572

00:45:04 --> 00:45:07

Und wie gesagt,
wir können jederzeit schweigen.

573

00:45:11 --> 00:45:13

Darum ging es bei Ihrer FBI-Prüfung.

574

00:45:13 --> 00:45:14

Richtig.

575

00:45:15 --> 00:45:16

Und wenn Sie sich erinnern,

576

00:45:17 --> 00:45:19

fanden sie nichts.

577

00:45:24 --> 00:45:27

Ich glaube Ihnen,
dass Sie Gutes tun wollen.

578

00:45:29 --> 00:45:35

Mit diesem Deal erhalten Sie
300 \$ Millionen in Heroin.

579

00:45:43 --> 00:45:44

Wir haben es.

580

00:45:47 --> 00:45:49

Wow, das ging schnell.

581

00:45:50 --> 00:45:51

Komplett?

582

00:45:51 --> 00:45:53

Shaw Medical.

583

00:45:54 --> 00:45:56

Danke für die Finanzdokumente.

584

00:45:56 --> 00:45:58

Gern geschehen.

585

00:45:59 --> 00:46:03

Das ist... Das ist eine große Spende.
Was haben Sie ihnen versprochen?

586

00:46:05 --> 00:46:07

Ihr Name auf Entzugskliniken.

587

00:46:08 --> 00:46:13

Steht der Deal ganz sicher?
Wir können dann nicht mehr zurück.

588

00:46:16 --> 00:46:18

Machen Sie die Angebote, Jim.
Wir sind bereit.

589

00:46:26 --> 00:46:30

Du musst dich bald entscheiden.
Charles oder die Byrdes.

590

00:46:36 --> 00:46:37

Mein Gott.

591

00:46:45 --> 00:46:46

Hey.

592

00:46:48 --> 00:46:50

Hola, Marty, cómo estás?

593

00:46:51 --> 00:46:55

Hi. Was tust du hier?
Ich sagte doch, das ist gefährlich.

594

00:46:55 --> 00:46:57
Ich ging nicht rein.

595

00:46:58 --> 00:47:00
Komm, steig ein.

596

00:47:05 --> 00:47:06
Wo fahren wir hin?

597

00:47:07 --> 00:47:09
Euer Chaos beseitigen.

598

00:47:15 --> 00:47:16
MAYA MILLER
HANDY

599

00:47:27 --> 00:47:28
Danke.

600

00:47:51 --> 00:47:56
Du weißt, dass 80 Prozent erwischt werden,
wenn sie zum Tatort zurückkehren?

601

00:47:56 --> 00:47:58
Ohne dich wäre ich nicht hier.

602

00:48:00 --> 00:48:01
Wie das?

603

00:48:02 --> 00:48:03
Man kann dir nicht trauen.

604

00:48:04 --> 00:48:05
Das erkennt man sofort.

605

00:48:08 --> 00:48:11
Noch einmal damit. Und die Wände.

606

00:48:17 --> 00:48:18
Gehst du nicht ran?

607
00:48:19 --> 00:48:20
Doch.

608
00:48:26 --> 00:48:27
Ich bin nicht hier.

609
00:48:27 --> 00:48:29
Ein Wort und du bist tot.

610
00:48:29 --> 00:48:30
-Du, deine Frau.
-Kapiert.

611
00:48:30 --> 00:48:33
Dann geh schon ran.

612
00:48:34 --> 00:48:35
Es ist dein Boss.

613
00:48:37 --> 00:48:38
Hallo?

614
00:48:39 --> 00:48:42
Marty, danke für deine Nachricht.

615
00:48:43 --> 00:48:46
Kommt schon. Gehen wir. Vamos.

616
00:48:47 --> 00:48:48
Ist sie da?

617
00:48:49 --> 00:48:50
Ja.

618
00:48:50 --> 00:48:55
Gut. Und sie macht das gerne, ja?

619
00:48:56 --> 00:48:56

Auf jeden Fall.

620

00:48:57 --> 00:48:58

Etwas stimmt nicht.

621

00:49:00 --> 00:49:05

Nein, nichts.

Ich wollte dich etwas fragen.

622

00:49:05 --> 00:49:08

Ich hätte dich bei einem Deal
vorher aufklären sollen.

623

00:49:08 --> 00:49:09

Mit wem?

624

00:49:09 --> 00:49:11

Ein Pharmaunternehmen.

625

00:49:12 --> 00:49:17

Sie brauchen Rohstoffe, es läuft super.
Es ist mehr Geld für dich.

626

00:49:17 --> 00:49:18

Sie geben weniger aus,

627

00:49:18 --> 00:49:22

und das... Es ist komplex.
Es gibt einige Extraschritte, aber...

628

00:49:22 --> 00:49:25

Ist das besser
für meine Sicherheit, Marty?

629

00:49:25 --> 00:49:28

Für unsere, also auch für deine.

630

00:49:31 --> 00:49:33

Dann machen wir das.

631

00:49:34 --> 00:49:36

Gut, toll.

632

00:50:07 --> 00:50:09

Du hast einen Fehler gemacht!

633

00:50:11 --> 00:50:12

Diese Familie kommt raus!

634

00:50:13 --> 00:50:17

Die Stiftung erhielt eine Riesenspende,
die alles verändert.

635

00:50:17 --> 00:50:23

An deiner Stelle würde ich also
ganz genau meine Entscheidungen abwägen.

636

00:50:23 --> 00:50:25

Du bist im falschen Team.

637

00:50:30 --> 00:50:32

Wo ist die Leiche des Sheriffs?

638

00:50:33 --> 00:50:35

Hast du sie verbrannt wie die anderen?

639

00:50:50 --> 00:50:52

Ok, das reicht.

640

00:50:53 --> 00:50:55

Ok, alles fertig? Gehen wir.

641

00:50:58 --> 00:51:00

Gott. Das ist ein Bulle. Ein Bulle.

642

00:51:00 --> 00:51:03

-Wimmel sie ab.

-Ja, versteck dich. Los.

643

00:51:09 --> 00:51:10

Hi, was gibt es?

644

00:51:10 --> 00:51:13

Sheriff Guerrero. Ich suche Helen Pierce.

645

00:51:13 --> 00:51:17

Oh ja, ich auch. Ich bin Marty Byrde.
Ihr Geschäftspartner.

646

00:51:17 --> 00:51:22

Oh ja, ich kenne Sie.
"Wir mögen Ihre Chancen." Der Casino-Typ.

647

00:51:22 --> 00:51:24

-Sie sahen die Werbung.
-Darf ich reinkommen?

648

00:51:24 --> 00:51:26

Oh, ich...

649

00:51:27 --> 00:51:30

Ich sah sie länger nicht.
Sie gab mir einen Schlüssel,

650

00:51:31 --> 00:51:33

also dachte ich, ich schaue mich mal um.

651

00:51:33 --> 00:51:34

Was gefunden?

652

00:51:34 --> 00:51:37

Nein, nein.
Sie scheint verschwunden zu sein.

653

00:51:38 --> 00:51:40

Ich weiß von ihrer heftigen Scheidung.

654

00:51:41 --> 00:51:43

-Das hörte ich bereits.
-Ja.

655

00:51:47 --> 00:51:48
Putzen Sie?

656

00:51:52 --> 00:51:56
Unsere Firma
hat ihre Kautiön bezahlt, also...

657

00:51:56 --> 00:52:00
Gibt es hier ein Sicherheitssystem?
Viele haben das hier.

658

00:52:00 --> 00:52:02
Nun ja...

659

00:52:04 --> 00:52:07
Falls ja,
ist es sicher da hinten irgendwo.

660

00:52:07 --> 00:52:11
Ja, links in der Küche,
direkt über der Mikrowelle.

661

00:52:12 --> 00:52:15
-Hey, was machst du da?
-Was ist da drauf?

662

00:52:15 --> 00:52:17
Geh wieder rein. Ich habe alles gelöscht.

663

00:52:19 --> 00:52:20
-Hm.
-Was ist?

664

00:52:20 --> 00:52:24
-Sieht aus, als wäre es aus gewesen.
-Oh ja? Nun ja...

665

00:52:24 --> 00:52:26
Ja, das ist seltsam.

666

00:52:31 --> 00:52:32
Alles ok?

667
00:52:34 --> 00:52:35
Ja.

668
00:52:35 --> 00:52:37
Ich...

669
00:52:38 --> 00:52:40
Ich bin nur besorgt.

670
00:52:42 --> 00:52:45
Ich frage die Maklerin.
Vielleicht weiß sie was.

671
00:52:46 --> 00:52:47
Ok.

672
00:52:47 --> 00:52:49
Sie hätten hier nicht aufräumen sollen.

673
00:52:49 --> 00:52:52
-Wenn sie vermisst wird.
-Ja. Tut mir leid.

674
00:52:52 --> 00:52:56
Ich nahm an, sie wäre zurück nach Chicago.

675
00:53:00 --> 00:53:01
Das hat Sie besorgt?

676
00:53:07 --> 00:53:08
Gehen wir.

677
00:53:08 --> 00:53:10
-Ok.
-Ja.

678
00:53:11 --> 00:53:12

Sie sahen also die Werbung?

679

00:53:13 --> 00:53:16

-Die war toll.

-Nun, hätte besser sein können.

680

00:53:42 --> 00:53:44

Du kannst es Maya nicht sagen.

681

00:53:44 --> 00:53:47

Ich meine es ernst. Sie muss zum Treffen.

682

00:53:47 --> 00:53:49

Sie darf nicht wissen,
dass Navarros Neffe hier ist.

683

00:53:50 --> 00:53:51

Ich sage nichts.

684

00:53:53 --> 00:53:55

Wie ist der neue Sheriff so?

685

00:53:57 --> 00:54:00

Sie ist clever, glaube ich.
Irgendwie schwer durchschaubar.

686

00:54:00 --> 00:54:03

Klug genug,
ihre Nase aus unserem Geschäft zu halten?

687

00:54:03 --> 00:54:06

Vielleicht. Wie läuft es hier?

688

00:54:07 --> 00:54:09

Jonah sah uns mit Nix' Leiche.

689

00:54:11 --> 00:54:14

Was ist der häufigste Fehler
von Geldwäschern?

690

00:54:14 --> 00:54:15
Jonah.

691
00:54:15 --> 00:54:16
Erwischt zu werden.

692
00:54:17 --> 00:54:17
Ja.

693
00:54:19 --> 00:54:20
Aber was noch?

694
00:54:20 --> 00:54:22
-Lass das.
-Ich sage nichts.

695
00:54:22 --> 00:54:24
Nerv Agent Miller nicht.
Lass sie essen. Ok?

696
00:54:26 --> 00:54:27
Scheiße.

697
00:54:28 --> 00:54:31
Nach hinten. Jemand ist draußen.
Nehmt das Baby, ganz leise.

698
00:54:41 --> 00:54:43
FBI. Hände hoch.

699
00:54:43 --> 00:54:45
Whoa. Hallo.

700
00:54:46 --> 00:54:48
Hi, ich bin Mel Sattlem.

701
00:54:48 --> 00:54:51
Ich bin Privatdetektiv.
Ich bin aus Chicago.

702

00:54:51 --> 00:54:53
Darf ich meinen Ausweis nehmen?

703

00:55:03 --> 00:55:05
Was tun Sie hier, Mr. Sattem?

704

00:55:05 --> 00:55:07
Ich wollte die Byrdes sprechen.

705

00:55:07 --> 00:55:10
-Klingel ist wohl kaputt, also...
-Alles ok?

706

00:55:10 --> 00:55:11
Kennen Sie den?

707

00:55:12 --> 00:55:14
Ja, ich mache schon.
Gehen Sie rein. Wilson weint.

708

00:55:23 --> 00:55:25
Muss ich einen Zaun bauen?

709

00:55:25 --> 00:55:28
Sieh einer an. FBI-Agentin in Ihren Haus.

710

00:55:29 --> 00:55:30
Worum geht es?

711

00:55:31 --> 00:55:32
Familienfreundin.

712

00:55:32 --> 00:55:35
-Fall geschlossen. Jetzt hauen Sie ab.
-Ja. Ok. Hören Sie.

713

00:55:35 --> 00:55:39
Ich hatte ein interessantes Gespräch
mit dem neuen Sheriff.

714

00:55:39 --> 00:55:43
Die Überwachungsaufnahmen bei Helen
wurden anscheinend gelöscht.

715
00:55:44 --> 00:55:47
Vielleicht bei Ihrem illegalen Einbruch?

716
00:55:47 --> 00:55:51
Ok. Schon klar, keine Ahnung.
Oder Sie wurden Beweise los?

717
00:55:51 --> 00:55:55
Der Sheriff erwähnte auch,
dass Sie dort aufgeräumt haben,

718
00:55:55 --> 00:55:58
wie wild geschrubbt haben.
Da denke ich dann:

719
00:55:58 --> 00:56:01
"Warum stellt der Chef
keine Reinigungsfirma an?"

720
00:56:01 --> 00:56:02
Nacht, Mr. Sattem.

721
00:56:03 --> 00:56:05
Sie wissen, was mit Helen ist, oder?

722
00:56:06 --> 00:56:08
Ja. Ja, ich spüre das immer.

723
00:56:08 --> 00:56:12
Das ist wohl mein Ding.
Meine Exfrau hasste es,

724
00:56:12 --> 00:56:16
aber ich glaube,
sie hasste mich auch generell.

725
00:56:21 --> 00:56:24

Hat es etwas
mit dem Bruder Ihrer Frau zu tun?

726

00:56:27 --> 00:56:29
Kein unbefugtes Betreten mehr.

727

00:56:34 --> 00:56:37
Hey, danke für die Hilfe.
Es war aufschlussreich.

728

00:57:32 --> 00:57:34
Geht es euch gut?

729

00:57:36 --> 00:57:39
Er hatte nur... Hunger.

730

00:57:44 --> 00:57:47
Sie schlafen
die ersten zwei Wochen so gut,

731

00:57:47 --> 00:57:50
dann merkt man,
dass sie noch nicht aufgewacht sind.

732

00:57:53 --> 00:57:55
Hoffentlich kommt meine Mom bald.

733

00:57:57 --> 00:57:59
Eine Frühgeburt war nicht geplant.

734

00:58:00 --> 00:58:03
Ja. Es ist ungewöhnlich fürs erste Kind.

735

00:58:07 --> 00:58:10
Wieso schnüffelt dieser Detektiv herum?

736

00:58:12 --> 00:58:14
Was haben Sie jetzt getan?

737

00:58:14 --> 00:58:17

Er sucht Helen.

738

00:58:17 --> 00:58:19
Ihre Scheidung verlief übel.

739

00:58:23 --> 00:58:25
Ist sie tot, Marty?

740

00:58:31 --> 00:58:32
Ja, ich weiß nicht.

741

00:58:32 --> 00:58:36
Ich meine, sie... Sie wird vermisst.

742

00:58:37 --> 00:58:39
Was verschweigen Sie mir noch?

743

00:58:39 --> 00:58:41
Irgendetwas stimmt nicht.

744

00:58:41 --> 00:58:44
Bitte, wenn ich etwas wissen sollte...

745

00:58:47 --> 00:58:48
Ja...

746

00:59:00 --> 00:59:03
Navarros Neffe...

747

00:59:05 --> 00:59:06
...war heute hier.

748

00:59:07 --> 00:59:09
Daher nahm ich Ihren Anruf nicht an.

749

00:59:10 --> 00:59:11
Was macht er hier?

750

00:59:11 --> 00:59:14

Er... Er kontrolliert uns nur.

751

00:59:15 --> 00:59:20

Er weiß nichts. Sie sind in Sicherheit.
Er ist... Er ist sehr ehrgeizig.

752

00:59:25 --> 00:59:26

Danke.

753

00:59:28 --> 00:59:30

Für Ihre Ehrlichkeit.

754

00:59:46 --> 00:59:47

Gute Nacht.

755

01:00:03 --> 01:00:04

Hallo?

756

01:00:06 --> 01:00:07

Ok.

757

01:00:10 --> 01:00:11

Dreißig Minuten.

758

01:00:24 --> 01:00:25

Kommen Sie rein.

759

01:00:27 --> 01:00:29

Wir erhielten den Anruf.

760

01:00:29 --> 01:00:32

Ich kann das nicht, Marty.
Es ist zu gefährlich.

761

01:00:36 --> 01:00:38

Du sagtest, sie sei bereit, Marty.

762

01:00:39 --> 01:00:40

Ja, das ist sie.

763

01:00:40 --> 01:00:45

Aber sie hat vor Kurzem ein Baby bekommen,
und es ist nicht leicht für sie.

764

01:00:45 --> 01:00:47

Gib mir ein paar Tage und...

765

01:00:47 --> 01:00:50

Oder ein paar Stunden,
und ich rede mit ihr.

766

01:00:52 --> 01:00:53

Zehn Minuten.

767

01:00:54 --> 01:00:57

Mehr kriegst du nicht.
Schaff sie ins Auto.

768

01:00:58 --> 01:01:02

Wir werden das klären,
aber es dauert etwas länger...

769

01:01:02 --> 01:01:04

Das läuft heute, Marty.

770

01:01:05 --> 01:01:09

Wenn sie nicht kommt,
kannst du deinen Pharma-Deal vergessen.

771

01:01:10 --> 01:01:11

Neun Minuten.

772

01:01:24 --> 01:01:26

-Sie gehen zu dem Meeting.
-Nein.

773

01:01:27 --> 01:01:30

Sie waren unehrlich.
Wie soll ich da vertrauen?

774

01:01:30 --> 01:01:34
-Keiner sagt Omar Navarro ab.
-Nicht mein Problem.

775
01:01:34 --> 01:01:36
Ich arbeite nicht für ihn. Sie schon.

776
01:01:38 --> 01:01:39
Aus dem Weg, bitte.

777
01:01:39 --> 01:01:42
Gehen Sie nicht hin,
wird er sehr erbost sein,

778
01:01:42 --> 01:01:44
nicht nur auf uns.

779
01:01:45 --> 01:01:47
Begreifen Sie das, Maya?

780
01:01:47 --> 01:01:50
Wenn Sie meine Familie nicht schützen,
schütze ich Ihre nicht.

781
01:02:18 --> 01:02:20
Die Nummer meiner Mom ist in der Tasche.

782
01:02:24 --> 01:02:25
Nur sie.

N SERIES
OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.